

سُبْحَانَ رَبِّ الْجَنَّاتِ وَهِيَ سَعَىٰ وَلَسْعَوْا يَقِنُوا كُوْتَابًا

## 15. AL-HIDJR

(Sourate mecquoise - 99 versets, 6 sections)

### SECTION 1:

Au nom d'Allah, le Tout Miséricordieux, le Très Miséricordieux.

1. Alif. Lame. Ra. Voici les versets d'un Livre et d'une Lecture explicite (le Coran).

2. Les incrédules aimeraient être soumis (Musulmans).

3. Laisse-les manger et jouir un temps et être distraits par l'espoir. Mais bientôt ils sauront.

4. Nous ne détruisons aucune cité dont le sort n'a pas été fixé dans une Ecriture connue.

5. Nulle communauté ne devance son terme ni ne le retarde.

6. Et ils disent : « Ô toi sur qui on a fait descendre le Rappel ! Tu es sûrement un possédé !

7. Pourquoi n'es-tu pas venu à nous avec les Anges si tu es véridique ? ».

3. Et être distraits par l'espoir : autrement dit ils espèrent qu'ils seront traités avec bienveillance dans l'Au-delà et ce en dépit de leur incrédulité.

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

الرَّقْبَةِ تِلْكَ أَيْتُ الْكِتَبِ وَقُرْآنٌ  
مُّبِينٌ ①

لَئِنْ رُبَمَا يَوْدُ الَّذِينَ كَفَرُوا وَلَوْكَانُوا  
مُسْلِمِينَ ②

ذَرْهُمْ يَأْكُلُوا وَيَتَمَّتُوا وَلَيَهُمُ الْأَمْلُ  
فَسَوْفَ يَعْلَمُونَ ③

وَمَا أَهْلَكَنَا مِنْ قَرِيَةٍ إِلَّا وَلَهَا كِتَابٌ مَّعْلُومٌ ④  
مَا سَيِّقُ مِنْ أُمَّةٍ أَجَلَهَا وَمَا يَسْتَأْخِرُونَ ⑤  
وَقَالُوا يَا يَا إِلَهَنَا الَّذِي نُزِّلَ عَلَيْهِ الْذِكْرُ إِنَّكَ  
لَمَجْنُونٌ ⑥

لَوْمَاتٍ أَتَيْنَا بِالْمَلِكَةِ إِنْ كُنْتَ مِنَ الصَّدِيقِينَ ⑦

8. Nous ne faisons descendre les Anges qu'avec la Vérité et il ne leur sera alors accordé aucun répit.

9. En vérité, c'est Nous Qui avons fait descendre le Rappel (le Coran) et Nous en sommes les gardiens.

10. Et Nous avons certes envoyé avant toi des messagers parmi les peuples des Anciens.

11. Et pas un messager n'est venu à eux sans qu'ils ne se soient moqués de lui.

12. C'est ainsi que Nous la (l'incrédulité) faisons pénétrer dans les coeurs des coupables.

13. Ils ne croient pas en lui malgré l'exemple laissé par les Anciens.

14. Et même si Nous leur ouvrions une porte du ciel et qu'ils puissent y monter,

15. ils diraient : « Nos regards ont été aveuglés ou nous sommes plutôt des gens ensorcelés ».

16. Nous avons placé dans le ciel SECTION 2: constellations et les avons embellies pour ceux qui regardent.

8. Nous ne faisons descendre les Anges qu'avec la Vérité et il ne leur sera alors accordé aucun répit : les anges sont dépêchés non pas à la demande des incrédules mais bien lorsque leur opposition atteint son paroxysme et qu'Allah décide de les châtier. Les anges sont les agents de l'exécution de la condamnation divine.

12. C'est ainsi que Nous la faisons pénétrer dans les coeurs des coupables : dès lors que les incrédules s'adonnent à tourner la vérité en dérision à tel point que cela devient une habitude chez eux, ils ferment leur esprit et refusent de la considérer équitablement ou objectivement. Il s'ensuit que la mécréance devient leur seconde nature.

15. « Nos regards ont été aveuglés ou nous sommes plutôt des gens ensorcelés » : il est ici question de la mentalité qui résiste obstinément à l'idée que l'Univers n'est pas aussi simple que cela en a l'air par juxtaposition à ce que leurs esprits et instruments enregistrent. Ils se disculpent en ergotant

مَنِنْزَلْنَا الْمَلَكَةَ إِلَّا بِالْحَقِّ وَمَا كَانُوا إِذَا  
مُنْظَرِينَ<sup>⑧</sup>

إِنَّا نَحْنُ نَزَّلْنَا الْذِكْرَ وَإِنَّا لَهُ لَحَفِظُونَ<sup>⑨</sup>

وَلَقَدْ أَسْلَمْنَا مِنْ قَبْلِكَ فِي شَيْعَ الْأَوَّلِينَ<sup>⑩</sup>

وَمَا يَأْتِيْهُمْ مِنْ سُوْلٍ إِلَّا كَانُوا بِهِ يَسْتَهْزِئُونَ<sup>⑪</sup>  
كَذِيلَكَ نَسْكُلْكَهُ فِي قُلُوبِ الْمُجْرِمِينَ<sup>⑫</sup>

لَا يُؤْمِنُونَ بِهِ وَقَدْ خَلَتْ سُنَّةُ الْأَوَّلِينَ<sup>⑬</sup>

وَلَوْ تَتَحَنَّعْلِيْهِمْ بَأَبَابِ مِنَ السَّمَاءِ فَظَلُّوْا فِيهِ  
يَعْرُجُونَ<sup>⑭</sup>

لَقَاتُوا إِنَّمَا سِكْرَتْ أَبْصَارُنَا بَلْ تَحْنُ قَوْمٌ<sup>⑮</sup>  
عِجَّ مَسْحُورُونَ<sup>⑯</sup>

وَلَقَدْ جَعَلْنَا فِي السَّمَاءِ بُرُوجًا وَزَيَّنَاهَا لِلنَّظَرِينَ<sup>⑰</sup>

17. Et Nous le protégeons contre tout démon maudit

18. mais s'il l'un deux parvient subrepticement à écouter, une flèche fulgurante le poursuit.

19. Quant à la terre, Nous l'avons déployée et y avons fixé des montagnes et y avons fait croître toute chose avec mesure.

20. Et Nous y avons placé des aliments pour vous et pour ceux que vous ne nourrissez pas.

21. Et il n'y a rien dont les réserves ne soient pas auprès de Nous et Nous les faisons descendre que d'après une mesure déterminée.

22. Et Nous envoyons des vents fécondants et Nous faisons descendre alors du ciel une eau dont Nous vous abreuvons et que vous êtes incapables de conserver.

23. Et c'est bien Nous Qui donnons la vie

que toute manifestation du monde subtil n'est rien sinon une supercherie et un mirage comme l'indique le verset.

16. Des constellations dans le ciel et les avons embellies pour ceux qui regardent : il est ici fait référence à ce que la vue humaine ou les instruments scientifiques sont à même d'observer.

17, 18. Et Nous le protégeons contre ... une flèche fulgurante le poursuit : Note : Allah transmet à l'Univers le décret divin qui régit les naissances et décès ainsi que l'ensemble des choses et événements. A une certaine phase finale de la transmission, des êtres que le verset dénomme « démons maudits » sont pour ainsi dire à même d'écouter secrètement et s'éclipser subrepticement après avoir chipé du décret divin un fragment de confidence or les anges, sentinelles du décret, décochent un éclair fulgurant sur chaque voleur en fuite. Ce trait ne les atteint pas nécessairement mais brouille pour le moins le décret dérobé si bien qu'il ne reste avec ces démons qu'une version embrouillée de la transmission originale. Lorsque des humains, acolytes des démons, reçoivent le message divin, ils en font usage pour prédire l'avenir sinon ils entretiennent l'illusion de connaître l'invisible ou l'occulte. Bien que ce qu'ils reçoivent constitue une copie altérée de l'original, il n'empêche qu'ils parviennent parfois à ramasser quelques miettes de la vérité. Leur connaissance n'est ni complète ni exacte (quand bien même auraient-ils glané des bribes de la vérité) mais séduit voire convainc suffisamment leurs adeptes crédules comme quoi leurs astrologues, diseurs de bonne aventure ou gourous sont doués d'une pénétration ésotérique dont les autres sont dépourvus. Il ne faut

وَحَفَظْنَاهَا مِنْ كُلِّ شَيْطَنٍ رَّجِيمٍ<sup>١٧</sup>

الْأَمْنَ اسْتَرَقَ السَّمْعَ فَاتَّبَعَهُ شَهَابٌ مُّبِينٌ<sup>١٨</sup>

وَالْأَرْضَ مَدَدَنَاهَا وَالْقَيْنَانِ فِيهَا رَوَاسِيَ

وَأَنْبَتَنَا فِيهَا مِنْ كُلِّ شَيْءٍ مَّوْزُونٍ<sup>١٩</sup>

وَجَعَلْنَا لِكُمْ فِيهَا مَعَايِشٍ وَمَنْ لَسْتُمْ لَهُ

بِرَزِقِينَ<sup>٢٠</sup>

وَلَنْ مِنْ شَيْءٍ إِلَّا عِنْدَنَا خَزَنَةٌ وَمَا نَنْزَلْهُ

الْأَيْقَدَرُ مَعْلُومٌ<sup>٢١</sup>

وَأَرْسَلْنَا الرِّيحَ لَوَاقِحَ فَأَنْزَلْنَا مِنَ السَّمَاءِ مَاءً

فَأَسْقَيْنَاكُمْهُ وَمَا أَنْتُمْ لَهُ بِخَزِنَينَ<sup>٢٢</sup>

وَلَنَا الْحَنْوُنُ تُحْيِي وَنُمِيتُ وَنَحْنُ الْوَارِثُونَ<sup>٢٣</sup>

et donnons la mort. Nous sommes l'Héritier (de tout).

24. Et Nous connaissons certes ceux d'entre vous qui sont venus les premiers et ceux qui tardent encore.

25. Certes, c'est ton Seigneur Qui rassemblera. Il est le Sage et Il sait tout

SECTION 3:

26. Nous avons créé l'homme d'une argile crissante, extraite d'une boue malléable et noire.

27. Quant aux djinns, Nous les avons créés auparavant d'un feu ardent sans fumée.

28. Lorsque ton Seigneur dit aux Anges : « Je vais créer un mortel d'une argile crissante extraite d'une boue malléable

29. et après que Je l'aurai harmonieusement formé et que J'aurai insufflé en lui de Mon Esprit, jetez-vous

pas oublier qu'Allah n'ignore nullement tout ceci. Nul doute que ceux enclins à l'égarement finissent par se fourvoyer. C'est ainsi qu'Allah les éprouvent.

22. Et Nous envoyons des vents féconds ... et que vous êtes incapables de conserver : l'homme, en dépit de ses techniques modernes, reste inapte à contrôler les chutes de pluie, empêcher la sécheresse, les inondations, les tremblements de terre ou le changement climatique.

26. Nous avons créé l'homme d'une argile crissante, extraite d'une boue malléable et noire : Note : c'est le second des deux textes fondamentaux dans le Coran portant sur la création de la race humaine. Ces versets soulèvent les questions essentielles de l'envergure sur le plan moral et des responsabilités des êtres en ce qui concerne leur mandat sur terre. Les commentaires précédents du texte (section 4, Al-Baqarah) mettent en évidence l'opinion sublime du Coran au regard du rôle de l'homme en tant qu'administrateur de sa vie terrestre. Ces notes s'avèrent relativement complètes et couvrent dans une large mesure les versets ici en question. Cependant, il serait bon de réaffirmer brièvement deux points.

Le Coran témoigne de la création de l'homme à partir d'une boue malodorante. Il est bon de rappeler à cet égard l'hypothèse scientifique selon laquelle toute vie commença à poindre à partir de plaques de boue organiquement riche (nauséabonde) qui fut le milieu de l'incubation et de l'éclosion de la première cellule vivante. Le Coran semble corroborer cette hypothèse. Plus loin, aux versets 28-30, une période transitoire est indiquée à la suite de laquelle un être apparaîtra sur terre devant qui les anges devront s'incliner en reconnaissance de ses qualités parfaites. Les anges, de par leur

وَلَقَدْ عَلِمْنَا الْمُسْتَقْدِمِينَ مِنْكُمْ وَلَقَدْ عَلِمْنَا

الْمُسْتَأْخِرِينَ <sup>٢٤</sup>

وَلَمْ يَرَكُ هُوَ يَحْشُرُ هُمْ أَنَّهُ حَكِيمٌ عَلَيْهِ <sup>٢٥</sup>

وَلَقَدْ خَلَقْنَا الْأَنْسَانَ مِنْ صَلْصَالٍ مِّنْ

حَمَّامَسْنُونَ <sup>٢٦</sup>

وَالْجَانَّ خَلَقْنَاهُ مِنْ قَبْلُ مِنْ تَارِالسَّمُومِ <sup>٢٧</sup>

وَلَدُّ قَالَ سَرْبَكَ لِلْمَلِكَةِ إِنِّي خَالِقٌ بِشَرَّ أَنْ

صَلْصَالٍ مِّنْ حَمَّامَسْنُونَ <sup>٢٨</sup>

فَإِذَا سَوَّيْتُهُ وَنَفَخْتُ فِيهِ مِنْ رُوْحِي فَقَعُوا

لَهُ سِجِّينَ <sup>٢٩</sup>

alors prosternés devant lui ».

30. Alors tous les Anges se prosternèrent ensemble,

31. à l'exception d'Iblis qui refusa d'être de ceux qui se prosternent.

32. Il dit (Allah) : « Ô Iblis ! Pourquoi n'es-tu pas au nombre de ceux qui se prosternent ? ».

33. Il dit : « Je n'ai pas à me prosterner devant un mortel que Tu as créé d'une argile crissante extraite d'une boue malléable ».

34. Il dit : « Sors d'ici ! Tu es banni !

35. Sur toi la malédiction jusqu'au Jour du Jugement ».

36. Il dit : « Mon Seigneur ! Accorde-moi un délai jusqu'au Jour où les hommes seront ressuscités ».

37. Il (Allah) dit : « Ce délai t'est accordé

38. jusqu'au Jour de l'instant connu de Nous ».

39. Il dit : « Mon Seigneur ! C'est parce que Tu m'a induit en erreur que je j'embellirai la voie de l'erreur sur terre et les égarerai tous

فَسَجَدَ الْمَلِكَةُ كَلَّاهُمْ أَجْمَعُونَ ①

لِلْأَبْلِيسِ أَبِي أَنَّ يَكُونَ مَعَ السَّاجِدِينَ ②

قَالَ يَا أَبْلِيسُ مَالَكَ الْأَنْجُونَ مَعَ السَّاجِدِينَ ③

قَالَ لَمَّا كُنْ لَسْجَدَ لِي شَرِّخَلَقَتَةَ مِنْ صَلَاصَالٍ مِنْ

حَمَّامَسْنُوْنِ ④

قَالَ فَأَخْرُجْ مِنْهَا فَإِنَّكَ رَجِيمٌ ⑤

وَلَمَّا عَلِيَّكَ الْلَّعْنَةُ إِلَى يَوْمِ الدِّينِ ⑥

قَالَ رَبِّ فَأَنْظُرْنِي إِلَى يَوْمِ يُبَعْتُونَ ⑦

قَالَ فَإِنَّكَ مِنَ الْمُنْظَرِينَ ⑧

إِلَى يَوْمِ الْوَقْتِ الْمَعْلُومِ ⑨

قَالَ رَبِّ بِمَا أَعْوَيْتَنِي لَأَنْزِنَنَّ لَهُمْ فِي

الْأَرْضِ وَلَا كُوَيْنُهُمْ أَجْمَعِينَ ⑩

لِلْأَعْبَادِ كَمِنْهُمُ الْمُحَلِّصِينَ ⑪

قَالَ هَذَا صَرَاطٌ عَلَيَّ مُسْتَقِيمٌ ⑫

observation, construisent des idées préconçues quant aux nouveaux êtres aussi dans le dialogue relaté à la sourate Al-Baqarah, Allah démontre-t-Il leur erreur. Force est de constater que cette créature douée d'intelligence dont il est question (bien que pas encore créée) dans les versets de la sourate Al-Hidjr, nous est présentée comme le vice-roi d'Allah plus loin dans la sourate Al-Baqarah. Il ressort nettement que l'homme a été créé dans l'intervalle. Le Coran prend le contre-pied de la version biblique de Dieu qui se saisit d'une motte d'argile, la façonne pour lui donner une forme humaine et lui insuffle instantanément la vie. De surcroît, le texte de la sourate Al-Hidjr (v. 29) trace une nette démarcation entre la création de l'homme et les autres créatures vivantes. Les anges sont enjoints à s'incliner devant lui après qu'Allah eut insufflé en lui de Son Esprit.

41. Il (Allah) dit : « Voilà une voie droite vers Moi » : il faut noter là encore qu'Ibliss jouit du libre-arbitre d'autant qu'Allah le lui permet. Son rôle dans la vie de l'homme se conforme à la règle que

40. à l'exception de Tes serviteurs qui sont sincères ».

41. Il (Allah) dit : « Voilà une voie droite vers Moi.

42. Tu n'as aucun pouvoir sur Mes serviteurs excepté ceux qui te suivront parmi ceux qui sont dans l'erreur ».

43. Et l'Enfer sera sûrement leur lieu de rendez-vous à tous.

SECTION 4:

44. Il a sept portes. Et chaque porte a son groupe (d'entre eux) déterminé.

45. Certes les pieux seront dans des Jardins avec des sources.

46. « Entrez-y en paix et en sécurité ».

47. Nous arracherons ce qui se trouvait de haine dans leurs poitrines. Ils se sentiront comme des frères se faisant face les uns aux autres sur des lits.

48. Nulle peine ne les touchera. Ils ne seront jamais expulsés.

49. Informe Mes serviteurs que Je suis en vérité Celui Qui pardonne, le Miséricordieux

50. et que Mon châtiment est le

stipule l'ordre divin : il ne peut égarer que ceux qui y sont disposés.

44. Sept portes : d'aucuns exégètes estiment que les sept portes illustrent sept degrés parmi les pécheurs, chacun davantage coupable que celui au-dessus. Cela pourrait également signifier sept entrées dont chacune se distingue par la catégorie de pécheurs qui y passera.

47. Nous arracherons ce qui se trouvait de haine dans leurs poitrines : les coeurs seront purgés de tout résidu de rancune envers tout croyant ou groupe de croyants – tâche ardue même pour les vertueux dans cette vie et à travers leurs propres efforts.

60. A l'exception de sa femme car Nous avions décrété qu'elle serait du nombre de ceux qui resteraient en arrière : ce récit a déjà été relaté en détails (11 : 69-76).

إِنَّ عَبَادِي لَيْسَ لَكَ عَلَيْهِمْ سُلْطَنٌ إِلَّا

مَنْ اتَّبَعَكَ مِنَ الْغَوِينَ ﴿٤٣﴾

وَلَنَّ جَهَنَّمَ لَمَوْعِدُهُمْ أَجَمَعِينَ ﴿٤٤﴾

لَهَا سَبْعَةُ أَبْوَابٍ لِكُلِّ بَأْبِ مِنْهُمْ جُزْءٌ

مَقْسُومٌ ﴿٤٥﴾

إِنَّ الْمُتَّقِينَ فِي جَنَّتٍ وَعَيْنُونَ ﴿٤٦﴾

أَدْخُلُوهَا إِسْلَامٌ أَمْنِينَ ﴿٤٧﴾

وَنَزَّعْنَا مَا فِي صُدُورِهِمْ مِنْ عَلٰى إِخْوَانَاعَالٰ

سُرُّرِّمَتَقْبِيلِينَ ﴿٤٨﴾

لَا يَمْسُهُمْ فِيهَا نَصَبٌ وَمَا هُمْ مِنْهَا

بِمُحْرَجِينَ ﴿٤٩﴾

تَبَّى عَبَادِي أَنِّي أَنَّ الْغَفُورَ الرَّحِيمُ ﴿٥٠﴾

وَلَنَّ عَذَابِي هُوَ الْعَذَابُ الْأَلِيمُ ﴿٥١﴾

وَنَنْهَا مَنْ عَنْ ضِيَفِ إِبْرَاهِيمَ ﴿٥٢﴾

châtiment douloureux.

51. Et informe-les au sujet des hôtes d'Abraham.

52. En entrant, ils lui dirent : « Salam ! ». Il dit « Nous avons peur de vous ».

53. Ils dirent : « N'aie pas peur ! Nous t'annonçons la bonne nouvelle d'un garçon plein de savoir ».

54. Il dit : « M'annoncez-vous cette nouvelle alors que la vieillesse m'a atteint ? Que m'annoncez-vous donc ? ».

55. Ils dirent : « Cette nouvelle est la vérité. Ne sois donc pas de ceux qui désespèrent ».

56. Il dit : « Et qui désespère de la miséricorde de son Seigneur sinon ceux qui sont égarés ? ».

57. Il dit encore : « Quelle est votre mission, Ô envoyés d'Allah ? ».

58. Ils dirent : « Nous avons été envoyés à un peuple criminel,

59. à l'exception de la famille de Loth que nous sauverons tous

60. sauf sa femme - car Nous a décrété qu'elle serait du nombre de ceux qui resteraient en arrière ».

SECTION 5:  
61. Quand les messagers vinrent auprès de la famille de Loth,

62. il dit : « Vous êtes des inconnus ».

63. Ils dirent : « Nous sommes plutôt venus à toi en apportant ce dont ils doutent.

77. Voilà vraiment un signe pour les croyants : se rapporter à la sourate 11 versets 77 à 83.

إِذْ دَخَلُوا عَلَيْهِ فَقَالُوا سَلَامًا قَالَ إِنَّا مِنْكُمْ  
وَجْلُونَ<sup>٤٧</sup>

قَالُوا لَا تَوْجَلْ إِنَّا نَبِشِّرُكَ بِغُلَمٍ عَلَيْمٍ<sup>٤٨</sup>  
قَالَ أَبْشِّرْنَاكَ عَلَىٰ أَنْ مَسَّنِيَ الْكَبْرَ قِيمَ  
تَبَشِّرُونَ<sup>٤٩</sup>

قَالُوا بَشِّرْنَاكَ بِالْحَقِّ فَلَاتَكُنْ مِنَ الْقَنِطِينَ<sup>٥٠</sup>  
قَالَ وَمَنْ يَقْنَطْ مِنْ رَحْمَةِ رَبِّهِ إِلَّا  
الضَّالُّونَ<sup>٥١</sup>

قَالَ فَمَا حَطَبْكُمْ إِلَيْهَا الْمُرْسَلُونَ<sup>٥٢</sup>  
قَالُوا إِنَّا أُرْسَلْنَا إِلَى قَوْمٍ مُّجْرِمِينَ<sup>٥٣</sup>  
إِلَّا إِلَّا لُوطٌ إِنَّ الْمُنْتَهَىٰ لَهُمْ أَجْمَعِينَ<sup>٥٤</sup>

إِنَّ الْأَمْرَةَ لَهُ قَدْرُنَا إِنَّهَا لَمَنِ الْغَيْرِينَ<sup>٥٥</sup>

فَلَمَّا جَاءَهُمْ لُوطٌ إِلَيْهِ الْمُرْسَلُونَ<sup>٥٦</sup>

قَالَ إِنَّكُمْ قَوْمٌ مُّنَكَّرُونَ<sup>٥٧</sup>  
قَالُوا بَلْ جِئْنَاكَ بِمَا كَانُوا فِيهِ يَمْتَرُونَ<sup>٥٨</sup>  
وَأَتَيْنَاكَ بِالْحَقِّ وَإِنَّا الصَّدِقُونَ<sup>٥٩</sup>

64. Et Nous sommes venus à toi avec la Vérité. Nous sommes véridiques.

65. Pars de nuit avec ta famille et suis-la et que nul d'entre vous ne se retourne. Et allez là où on vous l'ordonne ».

66. Et Nous lui avons révélé ce décret à savoir que ces gens-là, au matin, seraient anéantis jusqu'au dernier.

67. Et les gens de la ville vinrent dans la joie.

68. Il dit : « Ceux-ci sont mes hôtes; ne me déshonorez pas.

69. Et craignez Allah et ne me couvrez pas de honte ! ».

70. Ils dirent : « Ne t'avons-nous pas interdit (de recevoir) des étrangers ? ».

71. Il dit : « Voici mes filles ! Si vous insistez à faire quelque chose ».

72. Par ta vie! Ces hommes étaient aveuglés par leur délice.

73. Alors le Cri les saisit au lever du soleil.

74. Et Nous avons renversé cette cité de fond en comble et fait pleuvoir des pierres d'argile sur eux.

75. Voilà vraiment des Signes pour ceux savent observer.

76. Elle (la cité) se trouvait sur un chemin connu de tous.

77. Voilà vraiment un signe pour les croyants.

78. Et les habitants d'Al-Aïka étaient injustes.

78. Et les habitants d'Al-Aïka : les habitants d'Al-Aïka étaient le peuple de Cho'aib عليه السلام، et

فَأَسْرِيَاهُمْ بِقِطْعَةِ مِنَ الَّيلِ وَاتَّبَعْ أَدْبَارَهُمْ  
وَلَا يَلْتَفِتُ مِنْكُمْ أَحَدٌ وَامْضُوا حَيْثُ  
تُؤْمِنُونَ<sup>٦٥</sup>

وَقَضَيْنَا إِلَيْهِ ذَلِكَ الْأَمْرَانَ دَإِبْرَهُولَاءَ  
مَقْطُوعٌ مُصِبِحُينَ<sup>٦٦</sup>

وَجَاءَ أَهْلُ الْمَدِينَةِ يَسْتَبِشُونَ

قَالَ إِنَّ هُولَاءِ ضَيْفِي فَلَا تَنْفَضُونِ<sup>٦٧</sup>

وَانْقُوا إِلَيْهِ وَلَا تُخْرُونِ<sup>٦٨</sup>

قَالُوا أَوْلَمْ نَهَكُ عَنِ الْعَالَمِينَ<sup>٦٩</sup>

قَالَ هُولَاءِ بْنَتِي إِنْ كُنْتُمْ فَعَلِيْنَ<sup>٧٠</sup>

لَعْمَرُكَ إِنَّهُمْ لِفِي سَكُرٍ تَهْمَرْ يَعْمَهُونَ<sup>٧١</sup>

فَأَخَدْتَهُمُ الصَّيْحَةَ مُشْرِقَيْنَ<sup>٧٢</sup>

فَجَعَلْنَا عَلَيْهَا سَافِلَهَا وَأَمْطَرْنَا عَلَيْهِمْ حَجَارَةً<sup>٧٣</sup>

مِنْ سِجِّيلٍ<sup>٧٤</sup>

إِنَّ فِي ذَلِكَ لَآيَاتٍ لِلْمُتَوَسِّمِينَ<sup>٧٥</sup>

وَإِنَّهَا بِسَبِيلٍ مُّقِيمٍ<sup>٧٦</sup>

إِنَّ فِي ذَلِكَ لَآيَةً لِلْمُؤْمِنِينَ<sup>٧٧</sup>

79. Nous nous sommes vengés d'eux et ces deux cités sont sur une route bien visible.

80. Et les habitants d'Al-Hidjr ont <sup>وَهُمْ</sup> les messagers de menteurs.

## SECTION 6:

81. Nous leur avions montré Nos Signes mais ils s'en sont détournés.

82. Et ils creusaient des maisons dans les montagnes, vivant en sécurité.

83. Mais le Cri les saisit au matin.

84. Leurs actions ne leur ont pas été profitables.

85. Nous n'avons créé les cieux et la terre et ce qui se trouve entre les deux qu'avec vérité. L'Heure arrive sûrement. Pardonne donc d'un beau pardon.

86. Ton Seigneur est certes le Créateur, l'Omniscient.

87. Nous t'avons certes donné les sept versets que l'on répète ainsi que le Coran sublime.

88. Ne porte pas tes regards sur les choses que Nous avons accordées à certains d'entre eux à titre de jouissance temporaire, ne t'afflige pas à leur sujet et abaisse ton aile sur les croyants.

demeuraient dans une région boisée. Voir 11 : 84-95.

82. En sécurité : il ressort qu'ils formaient une tribu bien établie et sécurisée.

87. Sept versets que l'on répète : il s'agit des sept versets de la sourate Fatiha qui ouvrent le Coran et que récitent les Musulmans lors de chaque prière rituelle. Le Saint Prophète ﷺ a fait remarqué qu'une prière du choix suprême de la Fatiha n'a été donnée à aucune autre religion.

88 (a). Ne porte pas tes regards sur les choses que Nous avons accordées à certains d'entre eux

وَلَمْ كَانَ أَصْحَابُ الْأَيْكَةِ لَظَلَمِينَ <sup>٦٨</sup>

فَانْتَقَمْنَا مِنْهُمْ وَلَمْ يَمْلِأْ مَا إِرْمَقْنَا <sup>٦٩</sup>

وَلَقَدْ كَذَّبَ أَصْحَابُ الْحِجْرِ الْمُرْسَلِينَ <sup>٧٠</sup>

وَاتَّبَعُنَا مِنْهُمْ أَيْتَنَا فَكَانُوا عَنْهَا مُعْرِضِينَ <sup>٧١</sup>

وَكَانُوا يَنْحِتُونَ مِنَ الْجِبَالِ بُيُوتًا

أَمْنِينَ <sup>٧٢</sup>

فَأَخَذَنَاهُمُ الصَّيْحَةَ مُصِحِّحِينَ <sup>٧٣</sup>

فَمَا أَغْنَى عَنْهُمْ مَا كَانُوا يَكْسِبُونَ <sup>٧٤</sup>

وَمَا خَلَقْنَا السَّمَوَاتِ وَالْأَرْضَ وَمَا بَيْنَهُمَا

إِلَّا بِالْحَقِّ <sup>٧٥</sup> وَلَمَّا السَّاعَةُ لَا تَيَّبَهُ فَاصْفَحْ

الصَّفْحَ الْجَمِيلَ <sup>٧٦</sup>

إِنَّ رَبَّكَ هُوَ الْخَلُقُ الْعَالِيمُ <sup>٧٧</sup>

وَلَقَدْ أَتَيْنَكَ سَبْعًا مِنَ الْمَثَانِي وَالْقُرْآنَ

الْعَظِيمَ <sup>٧٨</sup>

89. Et dit : « Je suis l'avertisseur évident ».

90. De même que Nous avions fait descendre le châtiment sur ceux qui ont juré,

91. ceux qui ont mis le Coran en pièces;

92. Et par ton Seigneur! Nous les interrogerons tous.

93. sur ce qu'ils faisaient.

94. Proclame ce qui t'est ordonné et détourne-toi des polythéistes.

95. Nous te défendons vis-à-vis des râilleurs

96. qui associent à Allah une autre divinité. Ils sauront bientôt.

97. Et Nous savons que ta poitrine se resserre à cause de ce qu'ils disent.

98. Proclame la louange de ton Seigneur et sois de ceux qui se prosternent.

لَا تَمْدُنَ عَيْنِيْكَ إِلَى مَا مَتَعْنَا بِهِ أَزْوَاجًا  
مِنْهُمْ وَلَا تَحْزَنْ عَلَيْهِمْ وَاْخْفِضْ جَنَاحَكَ  
لِلْمُؤْمِنِيْنَ <sup>(٤٤)</sup>

وَقُلْ إِنِّي أَنَا النَّذِيرُ الْمُبِينُ <sup>(٤٥)</sup>

كَمَا أَنْزَلْنَا عَلَى الْمُقْتَسِمِيْنَ <sup>(٤٦)</sup>

الَّذِيْنَ جَعَلُوا الْقُرْآنَ عِضْيَنَ <sup>(٤٧)</sup>

فَوَرِيْكَ لَنْسَلَنَهُمْ أَجْمَعِيْنَ <sup>(٤٨)</sup>

لَهُ عَمَّا كَانُوا يَعْمَلُوْنَ <sup>(٤٩)</sup>

فَاصْدِعْ بِمَا تُؤْمِرُ وَأَعْرِضْ عَنِ الْمُشْرِكِيْنَ <sup>(٥٠)</sup>

إِنَّا لَكَفِيْنَاكَ الْمُسْتَهْزِيْعِيْنَ <sup>(٥١)</sup>

الَّذِيْنَ يَجْعَلُوْنَ مَعَ اللَّهِ إِلَهًا أَخْرَ فَسَوْفَ <sup>(٥٢)</sup>

يَعْلَمُوْنَ <sup>(٥٣)</sup>

à titre de jouissance temporaire : il est rappelé au Prophète ﷺ (ainsi qu'aux croyants) de ne pas se laisser consterner par le pouvoir et la richesse des incrédulés.

88 (b). Et abaisse ton aile sur les croyants : il serait plus utile voire fructueux que les Musulmans se préoccupent de la condition de la communauté Islamique et prêtent une attention toute particulière à ses besoins.

91. Ceux qui ont mis le Coran en pièces : Note : ce verset va de pair (10 : 15) avec la démarche des incrédulés auprès du Prophète ﷺ pour lui demander d'altérer et de modifier le Coran ou de le substituer à un livre plus à leur goût. Il est question ici de la tendance des détracteurs du Coran à le décortiquer en petits morceaux arrangeants pris hors contexte pour nourrir l'hostilité qui ponctue leurs commentaires notamment la catégorisation en thèmes et questions qu'ils élaborent et qui sont alors la cible d'analyses 'érudites'. La critique varie de la raillerie vulgaire voire du charabia aux œuvres hautement intellectuelles. A titre d'illustration, les conciliabules entre les Arabes idolâtres (discutant des noms des sourates) : « Je garde Al-Baqarah (la Vache) et Al-Maïdah (la Table Servie) pour moi. Vous mes amis, contentez-vous d'Al'Ankabout (l'Araignée) ».

99. Et adore ton Seigneur jusqu'à ce que te vienne la certitude (la fin).

وَلَقَدْ نَعَمْ أَنَّكَ يَضْيِقُ صَدْرَكَ بِمَا يَقُولُونَ ٤٩

فَسَبِّحْ بِحَمْدِ رَبِّكَ وَكُنْ مِنَ السَّاجِدِينَ ٥٠

وَاعْبُدْ رَبَّكَ حَتَّىٰ يَأْتِيَكَ الْيَقِينُ ٥١

98. Proclame la louange de ton Seigneur et sois de ceux qui se prosternent : le souvenir d'Allah constitue le meilleur décapant pour enlever les soucis et la peine qui entachent le cœur des êtres. جَلَ جَلَلَهُ